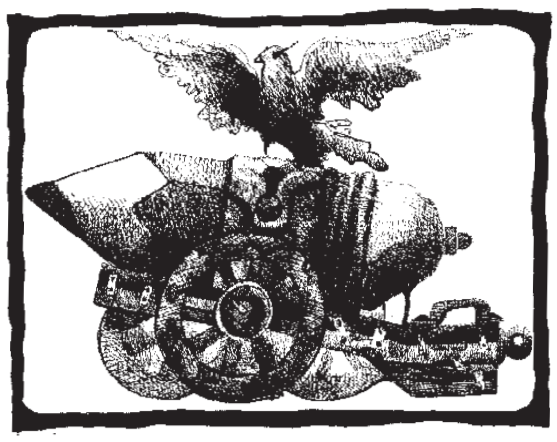
La crítica es fácil,
el arte es difícil.
Nicolás Boileau

Suplemento
CULTURAL



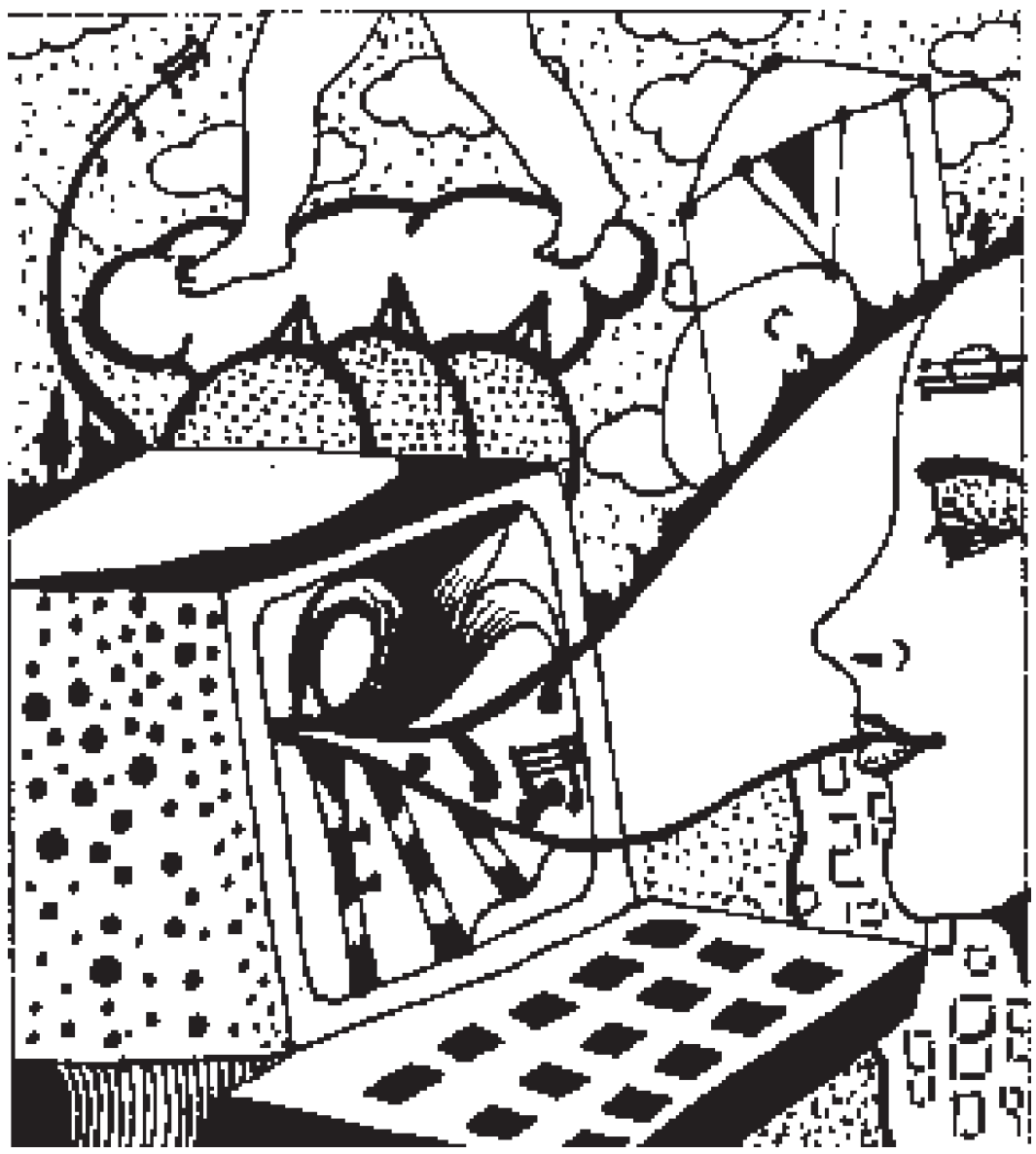
Editor y diagramador
Rafael Cuevas Molina

El *Suplemento Cultural* es una publicación del Instituto de Estudios Latinoamericanos (IDELA) de la Facultad de Filosofía y Letras, y del Programa Identidad Cultural, Arte y Tecnología (ICAT) del Centro de Investigación, Docencia y Extensión Artística (CIDEA). Correspondencia, observaciones, sugerencias y colaboraciones se pueden hacer llegar al Apartado Postal Nº 86/3000 Heredia, COSTA RICA, o al correo electrónico rmolina@una.ac.cr

Se acepta canje

NÚMERO
78

UNA UNIVERSIDAD NACIONAL COSTA RICA
XXX ANIVERSARIO



XII Festival Internacional de Música Electroacústica *"Primavera en la Habana 2008"*

Otto Castro Solano[1]

Del 10 al 16 de marzo se realizó el XII Festival Internacional de Música Electroacústica "*Primavera en la Habana 2008*", que contó con una amplia participación tanto de artistas cubanos como internacionales en la inconfundible y preciosa antigua Habana, Cuba. Puedo decir con toda seguridad que el festival es una muestra perfecta de constancia, ejemplo invaluable para el mundo, en el tanto se mantenga como una vitrina para los compositores de toda esta región latinoamericana. Este encuentro propicia la visibilidad de trabajos de las Américas al mundo, así como la interacción de artistas internacionales dedicados a diferentes perfiles del arte sonoro.

Este importante evento inició sus primeros pasos con el nombre de *Primavera en Varadero* en el año 1981, teniendo –años después– una pausa por motivos económicos y abriendo sus puertas nuevamente en 1998, consolidándose definitivamente con el nombre

[1] Profesor del Programa Identidad Cultural, Arte y Tecnología de la Universidad Nacional (ICAT-UNA). Licenciado en composición musical por la Universidad de Costa Rica. Su obra ha sido seleccionada para la colección de Música Electroacústica Latinoamericana, bajo el auspicio de The Daniel Langlois Foundation for Art, Science and Technology. Es codirector del Festival F.U.S.I.O.N. y de la Red de Arte Sonoro Latinoamérica. www.redasla.org También condujo por dos años el espacio "Intercambios" del Museo de Arte y Diseño Contemporáneo y actualmente es promotor cultural para el Centro Cultural de España – Costa Rica. Funda en mayo la Comunidad Electroacústica Costarricense (Oscilador). www.oscilador.org. www.icat.una.ac.cr/info@ottocastro.com - www.ottocastro.com

Untitled-6 1
11/18/08 10:53:16 PM

actual. El maestro Juan Blanco, uno de los más importantes precursores de la música electrónica en Latinomérica y creador del famoso instrumento Multiórgano, fue quien creó este encuentro para donarlo al mundo, dentro del cual se han presentado figuras de importancia mundial.

La realización de este festival y el exitoso plan de implementación del mismo, cuya dirección general recae en Enmanuel Blanco, nos da un gran aliciente a los países que recién comenzamos en esta área para continuar en la ruta de la promoción de la música electroacústica. Se puede decir que este evento ha llegado a convertirse en uno de los termómetros del acontecer electroacústico en América Latina.

Primavera en la Habana se realiza cada dos años y da la oportunidad a personalidades, maestros y jóvenes compositores de presentar durante una semana sus creaciones dentro de una programación muy bien planificada, que permite la absorción de conocimientos así como el disfrute de las obras presentadas en los conciertos.

Las actividades fueron desarrolladas en diferentes sedes como fueron: la Basílica Menor del Convento de San Francisco de Asís, el Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes, la Casa de las Américas, la Biblioteca Pública "Rubén Martínez Villena", el Instituto Superior de Arte y los Jardines de la Tropical. Y dentro de estas sedes hubo diversas manifestaciones del mundo electroacústico, tales como: ejecuciones a tiempo real, muestra de videoarte como la selección *Arte Digital para Primavera en la Habana*, ejecutado en el Centro Pablo de la Torriente Brau, conciertos con música a dos canales, así como varias noches dedicadas a obras multicanal y por supuesto, conferencias y ponencias de diferentes países sobre las dificultades, planes, proyectos e inquietudes que sobre el arte electroacústico tienen en cada país.

La presencia cubana no se hizo esperar y el concierto inaugural realizado en la Basílica Menor del Convento San Francisco de Asís, fue dedicado a su país, donde participaron los Maestros Juan Blanco, Carlos Fariñas, Roberto Valera y Juan Piñera, con obras como *Primer día de mayo* (Carlos Fariñas, Cuba), *Al menos la paz* (coro y cinta, Roberto Valera, Cuba), *Galaxia M-50* (Juan Blanco, Cuba. Imagen: Ángel Alonso, Cuba). Hay que resaltar el trabajo magistral en la obra *A propósito de la Señora Santana (para salir del paso)* del maestro Juan Piñera, cuya dirección artística estuvo a cargo de Fernando Quiñones Posada y con la participación de *Schola Cantorum Coralina* bajo la dirección de Alina Orraca.

Muy importante es notar que el encuentro permitió tener espacios de discusión sobre temas de investigación y gestión de proyectos dirigidos a las nuevas tecnologías aplicadas al sonido, tales como la conferencia *La música electroacústica en Costa Rica*, por Otto Castro y la artista visual y fotógrafa Adela Marín, el concierto *Música Electroacústica de Colombia*, curado por la compositora Ana María Romano (Colombia), la ponencia *Perspectivas estéticas de la música electroacústica actual*, por Françoise Barrière (Francia), *Investigación multidisciplinaria sobre ecología acústica y composición de paisaje sonoro*, por Theodore Lotis (Grecia) y *Gesto, Imagen y Sonido: un Enfoque Interactivo para las Creaciones Intermediales*, por Carlos López (México).



Primavera en la Habana permitió a diferentes artistas relacionarse entre sí confrontando su realidad con la de los otros. Para esta edición fueron invitados los siguientes artistas internacionales: Gregorio Jiménez y Julián Elvira (España), Françoise Barrière y Clarisse Clozier (Francia), Kristi Allik y Robert Mulder, así como a Irene Mitri y Andrew Schloss (Canadá), Theodore Lotis (Grecia), Lucho Enríquez (Ecuador), Ana María Romano Gómez, Alexandra Cárdenas Acosta, Gustavo Adolfo Lara y Alexander Ascanio (Colombia), Otto Castro y Adela Marín (Costa Rica), Manuel Gutiérrez, Carlos López Charles y Angélos Quetzalcóatl (México), Ricardo de Armas (Argentina), Manuella Blackburn y Mathew Adkins (Inglaterra) y Michael Blake (Sudáfrica).

Este encuentro se engalanó con la presencia de la maestra Françoise Barrière, presidenta de la Confederación Internacional de Música Electroacústica del Consejo Internacional de la Música de la UNESCO y Directora del Instituto de Música Electroacústica de Bourges (Francia), cuya ponencia tuvo por título "*Algunas claves para escuchar mi música*", exposición que facilitó el disfrute de su obra, *Les archers du silence*, intérpretada por Clarisse Clozier, con video y recitante en vivo de Françoise Barrière. Fue muy importante notar durante la segunda conferencia de Françoise Barrière, el trabajo pedagógico que el IMEB está realizando en zonas alejadas de París. Un proyecto muy ambicioso en cuanto al acercamiento de los niños, padres y personas de la comunidad al mundo electroacústico, que permite a los más jóvenes crear sus propias obras que después sus padres y la comunidad escucharán en los conciertos organizados por el IMEB en estos proyectos.

Además de la Directora del Instituto de Música Electroacústica de Bourges, Françoise Barrière, estuvieron durante el encuentro el presidente de la Asociación de Música Electroacústica de España (AMEE), Gregorio Jiménez, el representante del Centro Mexicano para la Música y las Artes Sonoras (CMMAS), Carlos López Charles, y Otto Castro Solano, representante de la Red de Arte Sonoro Costarricense (Oscilador).

Un tema extramusical importante de resaltar, fue la labor de traducción que ofrecieron Melba Núñez, Katia Pérez, María Amelia Llovet y Lucía Andreu, ya que por medio de su colaboración, cada evento fue entendido por todos, desarrollándose de forma continua y fluida.

Como conclusión de este encuentro, se presenta, por un lado, la necesidad de establecer programas didácticos con el fin de acercar a los niños tanto como a los jóvenes al mundo electroacústico; para crear un público que a la vuelta de los años apoye la oferta, así como también sume su voz al ámbito de la composición con las nuevas tecnologías. Por otro lado, que los institutos o centros de trabajo adjuntos a las universidades tengan como prioridad ejes teóricos que superen el cambio constante y la inestabilidad que conlleva la tecnología afectando los recursos económicos (sobre todo en Latinoamérica).

El último día en La Habana me senté en el Malecón, frente a la visión de un océano muy grande, desde allí quedé convencido que el festival *Primavera en la Habana* ha podido trascender cualquier barrera.

Untitled-6 2 11/18/08 10:53:23 PM



ARCHIPIÉLAGO

–Revista cultural de Nuestra América– Nrs. 57 y 59

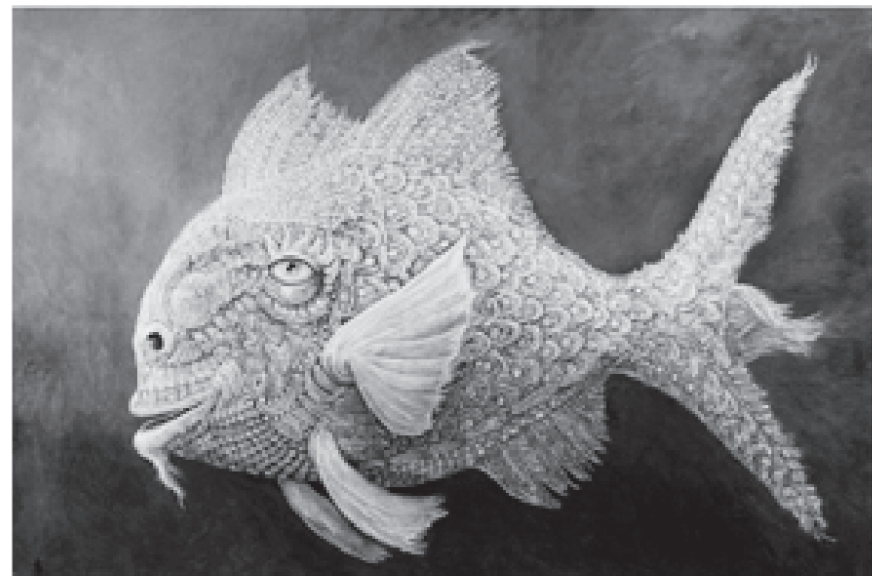
La revista **Archipiélago**, publicada en México por el arquitecto Carlos Véjar Pérez Rubio, llega a su 15 aniversario en su número 57. Respaldada por la UNESCO y el Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe –CIALC– de la Universidad Autónoma de México, cuenta hoy con la colaboración permanente de intelectuales, escritores y artistas de todos los confines de América Latina. En su número de aniversario colaboran, entre otros, Mauricio Beuchot, de México, Cristovao Buarque, de Brasil, Alejandro Cardozo, de Venezuela, Nelson del Castillo, de Puerto Rico, José Kameniecki, de Argentina, Leo Lobos, de Chile, Saúl Ibargoyen, de Uruguay, Juan Fernando Paredes, de Ecuador, Juan Bedregal, de Bolivia y Sergio López, de Cuba.

De especial interés es la entrevista que el periodista mexicano Sergio Casasús le hace al escritor chileno Volodia Teitelboin, Premio nacional de literatura de Chile, muerto el año pasado, quien entre sus múltiples trabajos nos legó las biografías de Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Vicente Huidobro y Juan Rulfo. Refiriéndose a este último, dice que "… salió con el decir novelesco-poético más radical acerca del inframundo de los pobres, de la vida rural, con su propia visión de "los de abajo", (…) desmenuza, siempre en la penumbra, la tiniebla de los menesterosos (…) (y) rechaza la supuesta verdad de las estadísticas, murmurando entre dientes la frase tremenda: 'Nadie sabe cuántos millones cuesta ser pobre'".

La número 59 realiza un homenaje al centenario y emblemático arquitecto brasileño Oscar Niemeyer, el gran creador de la ciudad de Brasilia, de quien el también arquitecto Roberto Segre dice que "Es el único maestro de la vieja guardia del movimiento moderno de la arquitectura que sigue produciendo en el siglo XXI"; asimismo, podemos encontrar una entrevista al artista brasileño Sergio Lucena, creador de la serie Deuses da Terra, de la que ofrecemos un par de ejemplos en las reproducciones que aparecen más abajo. Muy interesante resulta en este número de la revista la entrevista realizada por Sonia Rivera-Valdés a Corín Tellado, quien es calificada por la entrevistadora como "una leyenda, un mito viviente". La escritora, que ha escrito la friolera de 4000 títulos, y vendido 400 millones de ejemplares de sus historias rosa (aunque también las tiene eróticas y juveniles), dijo no entender a esos escritores que demoran un año para escribir una novela. Ella escribe cincuenta páginas diarias, veinticinco por la mañana y veinticinco por la tarde, para una novela mensual que continúa publicando en la revista **Vanidades**.



Serie Deuses da Terra – **Bode Caramujo**, 2004, Sergio Lucena.



Serie Deuses da Terra – **Pexe Amarelo**, 2005, Sergio Lucena

Untitled-6 3 11/18/08 10:53:30 PM



BIODIVERSIDAD

–Sustento y culturas– Nr. 55

Esta es una publicación trimestral de información y debate sobre la diversidad biológica y cultural para el sustento de las comunidades y culturas locales. Incluye experiencias y propuestas en América Latina, y busca ser un vínculo entre quienes trabajan por la gestión popular de los recursos genéticos, especialmente las comunidades locales: mujeres y hombres indígenas y afroamericanos, campesinos, pescadores y pequeños productores.

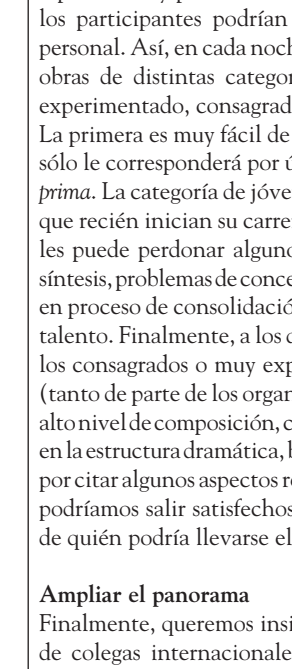
El número que reseñamos tiene como objetivo central documentar los ataques actuales sobre la integridad, diversidad y libertad de las semillas ante la inminencia de la decimotercera reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico del Convenio de Diversidad Biológica, en donde se discutirá centralmente sobre árboles transgénicos y agrocumbustibles pero que, en el fondo –dice la revista– discutirá de nuevo la aprobación o prohibición de las tecnologías de restricción de uso genético (semillas que en primera generación nacen, pero que están programadas para ser estériles desde la segunda ocasión que se siembren, conocidas como Terminator, y semillas diseñadas para volver a rendir fruto solo con la aplicación de un agroquímico propiedad de la compañía semillera, conocidas como semillas Zombie o Transcontainer). Tecnologías cuyo fin es erradicar el ahorro e intercambio de semillas, haciendo posible por la vía de los hechos cualquier uso no controlado de las semillas comerciales, incluida su resucitación, mientras se aprueban leyes, reglas y criterios (incluso de agricultura orgánica), que hagan ilegal toda la actividad agrícola no comercial, con lo que las semillas libres, de confianza, esas que son la esperanza de la humanidad, pasarán pronto a ser clandestinas, junto con la agricultura que las hace posibles.

Transformaciones que urgen

El Festival de Coreógrafos Graciela Moreno

TRIPUDIUM

COLUMNA DE MARTA ÁVILA



Tras algunos meses de haberse realizado la XXIV edición del Festival de Coreógrafos Graciela Moreno, auspiciado por el Teatro Nacional desde 1981, se hacen necesarias algunas reflexiones sobre este espacio, tan vital para la danza en Costa Rica. Lo primero que quiero señalar es que fue muy agradable, para la mayoría de los participantes, bailarines, coreógrafos y público en general, que todas las funciones se dieran a teatro lleno. También es interesante notar que una nueva generación de bailarines está asumiendo los papeles protagónicos con buen nivel técnico-interpretativo. Esto significa que el nivel de los intérpretes sigue evolucionando según las necesidades creativas de los coreógrafos.

Otro aspecto interesante es que para la audición hubo mucha oferta (alrededor de 40 trabajos se presentaron en la primera fase) y que jóvenes coreógrafos continúan participando. Esto último, le da vigencia a la idea primigenia del Festival de jóvenes coreógrafos, de promover la producción de nuevos talentos interesados en la composición coreográfica. Por otro lado, el hecho de que creadores consagrados también participen, consolida esta actividad.

Participación por categorías

Sin embargo, no es justo que todos participen en un evento en las mismas condiciones, cuando se ostentan diferentes categorías respaldadas por la solidez que da la experiencia. Es decir, debería establecerse categorías desde la inscripción para facilitar la ubicación en la programación de cada espectáculo y para orientar al público. Del mismo modo, los participantes podrían ubicarse según la experiencia personal. Así, en cada noche, en el programa podrían verse obras de distintas categorías: debutante, joven creador, experimentado, consagrado o invitado especial.

La primera es muy fácil de identificar, ya que esta etiqueta sólo le corresponderá por única vez, al presentarse la *ópera prima*. La categoría de jóvenes creadores será la de aquellos que recién inician su carrera de composición y a los que se les puede perdonar algunos errores, excesos, ausencia de síntesis, problemas de conceptualización y otros, ya que están en proceso de consolidación de un estilo o definición de su talento. Finalmente, a los que participen en la categoría de los consagrados o muy experimentados, se les debe exigir (tanto de parte de los organizadores y como del público) un alto nivel de composición, claridad en la premisa, coherencia en la estructura dramática, buena dirección de los bailarines, por citar algunos aspectos relevantes. De ser así, cada noche podríamos salir satisfechos al finalizar la función, o claros de quién podría llevarse el premio de la edición.

Ampliar el panorama

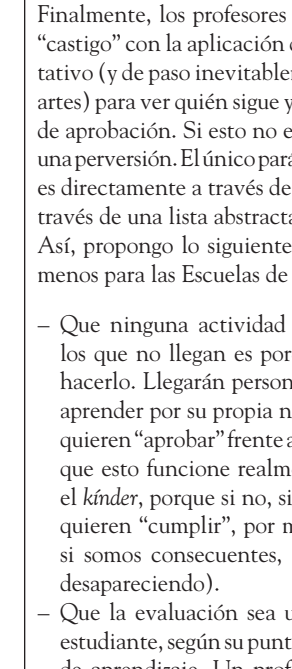
Finalmente, queremos insistir, al señalar, que la presencia de colegas internacionales debe retomarse para ampliar los horizontes y confrontar los niveles interpretativos y compositivos a nivel local. Especialmente, en nuestro país donde la oferta extranjera es tan exigua o casi nula y pocas veces de excelencia. La participación de agrupaciones internacionales, también le podría dar renombre más allá de nuestras fronteras. Basta, mirar a nuestros países vecinos y constatar que, en los festivales de danza de la región, la presencia de compañías extranjeras es un componente vital.



De evaluaciones y otras perversiones

CONTRACANTO

COLUMNA DE ALEJANDRO CARDONA



Cada vez que debo "poner las notas" de mis cursos, me siento ridículo. Aquellos numeritos que promediamos como "gran final" de los procesos artístico-académicos son, al menos para mí, motivo de angustia. Teóricamente se supone que da un parámetro comparativo (y más o menos objetivo) de rendimiento académico. Pero la realidad es otra, y más aún en las artes: poco tiene que ver el número con el interés real de los estudiantes por aprender, mucho menos con su talento o con su quehacer en general.

La educación como sistema –en todos los niveles, independientemente de las metodologías y los enfoques pedagógicos– se ha convertido en un proceso masificado que produce personas funcionales al sistema, basado en el menor común denominador. No se trata de "formarlas" o de ayudarlas a desarrollar una conciencia crítica o a encontrar un sentido para su existencia en este mundo. Lo que aparenta ser una democratización de la educación es, casi siempre, una masificación de la alienación.

La educación sólo tiene sentido si produce personas felices de hacer lo que hacen con sus vidas.

Por otro lado, nadie aprende al menos de que sienta una necesidad profunda de adquirir conocimientos o destrezas para llevar a cabo algo que quiera hacer. Entonces, y sólo entonces, encontraremos a una persona motivada para aprender, sea por medios escolarizados, informales o autodidactas. Nadie aprende porque se le dice (con la amenaza del castigo de por medio) lo que le va a servir en un futuro no muy claro para nadie. Y no hay que confundir el aprendizaje con un proceso coyuntural de memorización de palabras, procedimientos y acciones mecánicas que permite "pasar el curso".

Finalmente, los profesores debemos entrar en el juego del "castigo" con la aplicación de un sistema evaluativo cuantitativo (y de paso inevitablemente subjetivo, al menos en las artes) para ver quién sigue y quién se queda, y con qué grado de aprobación. Si esto no es una injusticia, es en definitiva una perversión. El único parámetro para evaluar a una persona es directamente a través de lo que hace en su práctica, no a través de una lista abstracta de materias y números.

Así, propongo lo siguiente para nuestra Universidad, o al menos para las Escuelas de Artes:

– Que ninguna actividad curricular sea obligatoria. Así, los que no llegan es porque no sienten la necesidad de hacerlo. Llegarán personas que tienen una intención de aprender por su propia necesidad, y no aquellas que sólo quieren "aprobar" frente al sistema educativo. (Claro, para que esto funcione realmente habría que aplicarlo desde el *kínder*, porque si no, siempre llegarán las personas que quieren "cumplir", por miedo al castigo… pero, tal vez, si somos consecuentes, esta práctica irá, poco a poco, desapareciendo).
– Que la evaluación sea un proceso particular para cada estudiante, según su punto de partida y según sus objetivos de aprendizaje. Un profesor debe ser un cómplice. No habrá más números en el expediente, sino un simple SÍ, que se refiere a que la persona llevó a cabo un determinado proceso curricular. Lo fundamental será, a fin de cuentas, qué hará la persona con sus experiencias de aprendizaje, y no el juicio de valor de un autoritario profesor en representación de un sistema, también autoritario.
– Que del caos que produzca todo esto, sobre todo en el Departamento de Registro, surjan unas personas con un verdadero sentido para su vida y que dejemos de inundar al país con "profesionales" mediocremente funcionales que sólo sirven para alimentar un mercado laboral, reproducir la fuerza de trabajo y consumir como idiotas.

PROGRAMA Publicaciones UNIVERSIDAD NACIONAL

Untitled-6 4
11/18/08 10:53:54 PM